

## Pivovar • Brewery • Brauerei • Пивоварный завод

Firemní večírky, svatební hostiny, oslavy,  
exkurze s ochutnávkou piva ...

Business parties, wedding parties, celebrations,  
tours of the brewery combined with beer tasting ...

Firmenabende, Hochzeitsfeste, Feiern,  
Exkursionen mit Bierverkostung ...

Фирменные вечера, свадебные банкеты, торжества,  
экскурсии с дегустацией пива ...

Otevřeno denně :	11:00 - 22:00
Open every day from	11:00 - 22:00
Täglich	11:00 - 22:00 geöffnet
Открыто ежедневно с	11:00 ч. до 22:00 ч.

tel. +420 728 948 868 • pivovar@chyse.com

## Zámek • Chateau • Schloss • Замок

Kulturní a společenské akce, svatební obřady,  
prezentace, rauty, prohlídky zámeckých expozic ...

Cultural and social events, wedding ceremonies,  
presentations, feasts and visits to the chateau exhibition ...

Kulturelle und gesellschaftliche Veranstaltungen,  
Trauungszeremonien, Präsentationen, Banketts,  
Besichtigungen der Schlossexpositionen ...

Культурные и общественные мероприятия, свадьбы,  
презентации, рауты, экскурсии в экспозиции замка ...

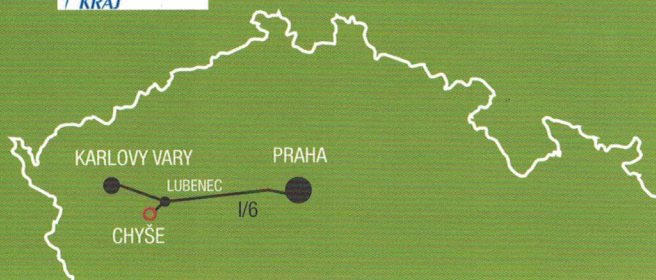
duben - říjen: *soboty, nedele a svátky* květen - září: *úterý až neděle* 10:00 - 17:00,  
*mimo sezónu: po domluvě* • april - oktober: *Saturdays, Sundays and public holidays*  
may - september: *Tuesday to Sunday* 10:00 - 17:00, *outside the season:*  
*upon agreement* • april - oktober: *Samstags, Sonntags u. Feiertage*  
mai - september: *Dienstags bis Sonntags* 10:00 - 17:00, *Außerhalb der Saison:*  
*nach Absprache* • апрель - октябрь: *Субботы, воскресенья и праздники*  
май - сентябрь: *Вторника по воскресенье* 10:00 ч. до 17:00 ч.,  
*Вне сезона: по договору.*

tel. +420 602 172 329 • zamek@chyse.com

WWW.CHYSE.COM



*Tento projekt byl realizován za finanční  
podpory Karlovarského kraje.*



## Zámek & ZÁMECKÝ PIVOVAR CHYŠE



WWW.CHYSE.COM

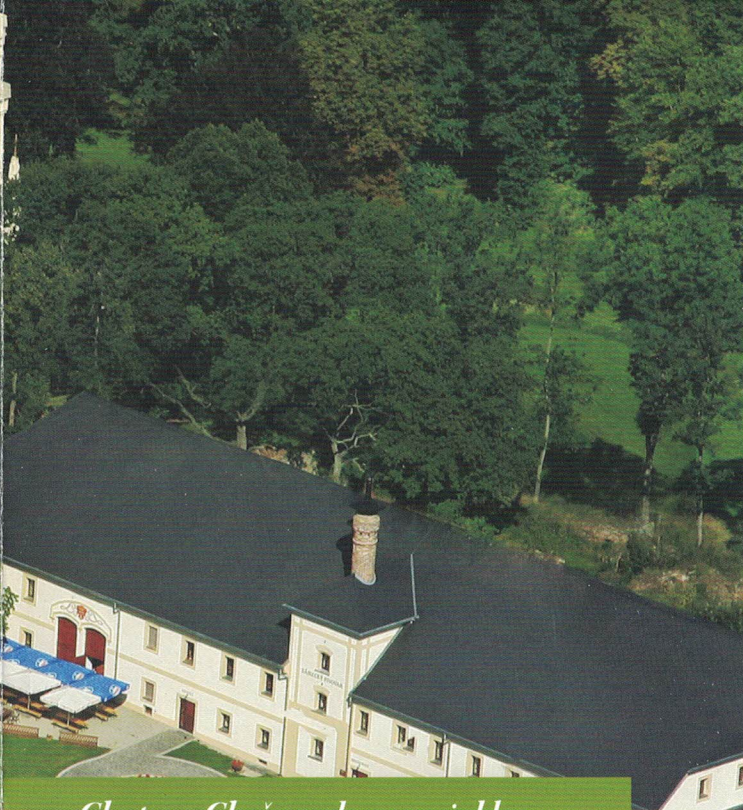




*Zámek & zámecký pivovar Chyše*

**Z**ámek Chyše leží 35 km východně od Karlových Varů. Historie tohoto sídla počíná již rokem 1169, tehdy zde však stávala tvrz, jež byla ve 13. století přestavěna v gotický hrad. Podobu renesančního zámku získaly Chyše roku 1578, další, tentokrát barokní přestavba byla dokončena roku 1708. Barokní epochu dodnes připomíná malba na stropě jednoho ze salonů od nejvýznamnějšího českého barokního mistra Petra Brandla. Současnou podobu získal zámek při novogotické přestavbě v letech 1856 – 1858. Zámek je v majetku rodiny Lažanských již od roku 1766. V roce 1917 působil v Chyších coby domácí učitel světově proslulý spisovatel Karel Čapek.

Součástí zámeckého areálu je také panský pivovar, který byl vystavěn v letech 1839 – 1841. Pivovarnictví v Chyši má však tradici již od roku 1580. V roce 2006 byla po 74 letech obnovena výroba kvalitního zámeckého piva. V historických interiérech pivovaru Vás uvítá stylový restaurant a tradiční pivnice. *Přijďte ochutnat speciality pivní kuchyně, ale především – dopřejte si chyšské pivo vařené dle staročeských receptur.*



*Chateau Chyše and manorial brewery*

**C**hateau Chyše is situated 35km east of the famous spa town, Karlovy Vary. Its origins date from the year 1169. Over the centuries the chateau went through many changes. It began as a fortified settlement before it was rebuilt as a Gothic castle in the 13th century. In 1578 Chateau Chyše was transformed into a Renaissance chateau before a further Baroque-style reconstruction completed in 1708. Between the years 1856 and 58 one final reconstruction was done. This time the skilled craftsmen created a neo-Gothic redesign. The chateau has been the property of the Lažanský family since 1766. In 1917, world-famous Czech writer Karel Čapek worked at Chyše as a home tutor.

The chateau boasts a long history of beer making. In 1580 the first beer was created at the chateau. Two and a half centuries later, a formal manorial brewery was built (1839 – 1841). Modern production of high quality chateau beer was restored after 74 years in 2006. In the historical interior of the brewery, you are welcomed by a stylish restaurant and a traditional beer house. *Here you will find our treasured beer. It has been brewed according to old Bohemian recipes and is beautifully paired with traditional local food dishes.*